Rechargeable Laptop Battery User Manual

Date: 23-09-2014

刀模線 Die cut Line

摺線 Fold line

正面

可充電式筆記本電腦電池組

使用說明

多謝選購本可充電式筆記本電腦電池組，在使用本產品之前，請先仔細閱讀本使用手冊的安全指示和警告部分，並將本手冊妥善保存以便日後參考。本電池組設有保護電路，雙重保障，安全可靠；外殼以高密度及非易燃塑膠製造，既阻燃、亦可以減低產品從高處下墮而損壞。本個電池組為您提供更長的運行時間。

安全指示和警告

1. 請勿自行拆卸，改裝或重新組裝本電池組。
2. 不要令電池組短路。
3. 不要把電池組暴露在陽光直射的地方、或放置於接近其他熱源(例如散熱器和其他電氣設備)和煙囪等地方。
4. 切勿將電池組放置於接近在易燃，易爆危險物品和腐蝕性物質的附近。
5. 保持電池組於室溫狀態並把它放置在乾燥的地方。
6. 嚴格按照當地環境保護的法律法規(如WEEE指令 - 2002/96/EC)棄置電池組及其配件；不要把本產品與家庭廢棄物一起處理。
7. 清潔電池組之前，必須先斷開電源。
8. 清潔電池組時，僅可使用軟布和不含有害物質(即不含刺激性的化學物品或密度低的清潔劑)的溫和肥皂溶液洗滌。
9. 如果你有一段很長的時間不使用本電池組，為它至少每3個月充放電一次。
10. 在充電過程中，電池組的溫度會略有上升，這是正常、而不是故障的現象。
11. 如果電池組不能在合理的時間內完成充電，立即停止充電。
12. 如果在充電過程中有難聞的氣味或外殼出現變形，應立即關閉電源、並拔掉AC電源插座的電源線，以避免可能的傷害或風險(如火災)。
13. 如果電池組出現電解物質洩漏現象，應立即使用大量的清水來沖洗掉玷污身體任何部位的液體、把被電解物質污染的衣服脫下，並用合成洗滌劑清洗衣服。
14. 務必將電池組放在嬰兒和兒童接觸不到的地方。切勿讓孩童在無監督的情況下在本產品及其連接物附近玩耍。

注意:

新電池組在運送途中，一般是設置於部分充電的狀態。請在使用前把新電池組充分循環放電和充電 3~5 次，使新電池組達到其最大額定容量。



Rechargeable Laptop Battery Pack

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this rechargeable laptop battery. Before using this battery pack, we strongly recommend you reading the SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNING below carefully and keep it for your future reference. This battery pack is specially designed with multiple-protection circuit for maximum safety. The housing of the battery pack is made of non flammable and very durable plastic, which is fire retarded and avoids damage when dropped from low heights. Please rest assured that this battery pack gives you a longer run time.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNING

1. Do not disassemble, refit or reassemble the battery pack.
2. Do not short circuit the battery pack.
3. Do not expose the battery pack to direct sunlight and other heat sources, e.g. radiators and other electrical devices, and chimney, etc.
4. Do not place the battery pack in the vicinity of inflammable, explosive and dangerous objects and corrosive materials.
5. Keep the battery pack at room temperature in a dry place.
6. Dispose the battery pack and its accessories in strict accordance with local environmental protection laws and regulations, e.g. the WEEE Directive (2002/96/EC). Do not dispose this product together with household waste.
7. Disconnect the power supply before cleaning the battery pack.
8. To clean the battery pack, use only soft cloth with mild soap solution containing no harmful substances, i.e. no irritating chemicals, detergents or cleaning agents with relatively high density.
9. Charge this battery pack at least once every 3 months if you do not use it for a long time.
10. During charging, the temperature of the battery pack will rise slightly. This is normal and not a malfunction.
11. Stop charging the battery immediately if charging does not complete in reasonable time.
12. If unpleasant smell is detected and deforming casing occurred during charging, turn off the power supply immediately, and unplug the power cord from AC wall-socket to avoid possible damage or risk (e.g. fire).
13. If there is leakage of electrolytic substance from the battery pack, use large amount of water to wash off any liquid tainting any part of the body immediately. Remove your clothes that have been contaminated by the electrolytic substance and wash them with a synthetic detergent immediately.
14. Always keep the battery pack out of the reach of infants and children. Children must not play unsupervised near the product and its connections.

Note:

New battery pack is normally shipped in its partially charged condition. Please cycle your battery pack by fully charge and discharge it for 3～5 times to allow it to reach its maximum rated capacity before use.



Rechargeable Laptop Battery Manual-20140923ver

反面

Wiederaufladbarer Laptop Akku

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieser wiederaufladbare Laptop Akku.. Vor der Verwendung dieses Akkus, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und für zukünftige Fragen aufzubewahren. Der Akku ist speziell mit Multiple-Schutzschaltung für maximale Sicherheit. Das Gehäuse der Akku ist aus einem nicht brennbaren und sehr widerstandsfähigen Kunststoff hergestellt, welcher Beschädigungen beim Herunterfallen aus geringen Höhen verhindert. Bitte seien Sie versichert, dass diesen Akku Ihren Laptop leistungsfähiger macht und Ihnen eine längere Laufzeit verleiht.



SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNG

1. Der Akku nicht zerlegen, wieder montieren oder neu bestücken.
2. Schließen Sie der Akku nicht kurz.
3. Setzen Sie der Akku niemals direkter Sonneneinstrahlung, anderen Wärmequellen (z.B. Heizkörper, andere Elektrogeräte, Kamin etc.)
4. Legen Sie der Akku nicht in die Nähe von brennbaren, explosiven und gefährlichen Gegenständen.
5. Legen Sie der Akku nicht ins Wasser, halten Sie den Akku trocken und fern von Feuchtigkeit und ätzenden Materialien.
6. Das Produkt darf nicht über Ihren Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Produkt und sein Zubehör bitte in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltschutzgesetzen und Verordnungen, z.B. der WEEE-Richtlinie (2002/96/EC).
7. Trennen Sie das Steckdose vor der Reinigung den Akku.
8. Reinigen Sie den Akku nicht mit reizenden Chemikalien, Waschmitteln oder Reinigungsmitteln mit relativ hoher Dichte.
9. Bitte laden Sie der Akku mindestens einmal alle 3 Monate, wenn Sie sie für längere Zeit nicht benutzten.
10. Während des Ladens wird die Temperatur der Akku steigen. Dies ist normal und keine Fehlfunktion.
11. Beenden Sie den Ladevorgang sofort, wenn das Laden des Akkus nicht in der üblichen Zeit abgeschlossen ist.
12. Wenn Sie anormalen Geruch vermerken und das Gehäuse der Akku sich verformt, entfernen Sie sofort das Ladegerät von der Steckdose um mögliche Schäden zu vermeiden.
13. Sollte es zu einem versehentlichen Auslaufen des Akkus kommen, reinigen Sie unverzüglich eventuell betroffenen Körperstellen mit ausreichend Wasser. Sollten Kleidungsstücke mit der austretenden Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, so entfernen Sie diese umgehend vom Körper und waschen Sie sie mit ausreichend Waschmittel.
14. Halten Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Ladegeräts und seinen Verbindungen spielen.

Hinweis:

Der Akku wird in einem Teilentladenen Zustand ausgeliefert. Bitte laden Sie der Akku vollständig auf, bevor Sie sie erstmalig in Gebrauch nehmen. Die Akku erreicht Ihre Maximalkapazität erst noch 3 ～ 5 vollständigen Lade- bzw. Entladezyklen.

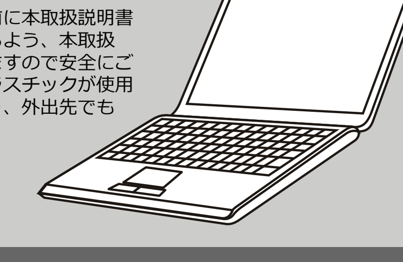


Rechargeable Laptop Battery Manual-20140923ver

リチャージャブルノートパソコン バッテリーパック

取扱説明書

本製品をお買い上げ頂き誠にありがとうございます。ご使用頂く前に本取扱説明書をよくお読み下さい。また何か問題等があった場合もお読み頂けるよう、本取扱説明書は大切に保管をして下さい。複数の保護回路を搭載していますので安全にご使用頂けます。また本製品の外装には燃えにくく耐久性の高いプラスチックが使用されており、万が一の際のダメージを軽減させます。本製品により、外出先でも電源の心配をすることなくノートパソコンをご使用頂けます。



安全に関する注意と警告

1. バッテリーパックの分解、修理や改造をしないでください。
2. バッテリーをショートさせないでください。
3. 直射日光、あらゆる熱源 (ラジエーターや暖房機器等) の近くに置かないでください。
4. 火花/炎など火気の近く、腐食性の原料や可燃性のガスがある場所を避けて下さい。
5. 乾燥した常温の場所で保管して下さい。
6. 本製品及び各アクセサリ類を廃棄する場合は、最寄りの自治体などのルールに従い、一般の家庭ごみと分別し廃棄して下さい。参考：WEEE指令(電気・電子機器廃棄物指令)。
7. バッテリーパックを清掃する際は、電源を外してから行なってください。
8. バッテリーが汚れた場合等は、刺激の強い化学製品や洗剤など使用しないで下さい。柔らかい布等で、溶解性成分の含まれていない石鹸などを使用して下さい。
9. 長くご使用になられない場合も、3ヶ月に一度程度充電をして下さい。
10. 充電中充電器の温度が上昇しますが異常ではありません。
11. 所定の時間以上に充電しても充電が完了しない時は、直ちに充電を止めて下さい。
12. ご使用中に異常な臭いやケースの変形が発見された場合は、すぐにAC電源からACアダプターを引き抜いて下さい。
13. 万が一バッテリーバック内部の液状物質が漏れ身体に付着した場合は、直ちに大量の水で洗い流してください。衣服などに付着した場合は直ちに着用をやめ、合成洗剤で洗濯して下さい。
14. 乳幼児の手の届かないところで保管/使用してください。製品の使用中はお子様から目を離さず、製品に近づけさせないで下さい。

注意

新品バッテリーは、ほとんど充電されない状態でお手元に届きます。電池性能を最大に引き出す為に、ご使用前に3～5回の充放電を行ってください。



Rechargeable Laptop Battery Manual-20140923ver